



# LE THÉÂTRE DE GUIGNOL

## Puppet Show

### PROGRAMME DU 4 JANVIER AU 8 MAI 2020

From January 4<sup>th</sup> to May 8<sup>th</sup>, 2020 Programme

**DU 4 AU 22 JANVIER**  
From January 4<sup>th</sup> to 22<sup>th</sup>

#### LA GALETTE DU ROI

The King's Galette

Comme chaque année, sa Majesté organise la traditionnelle galette. Celui qui aura la fève règnera pendant toute une journée. Le Grand Intendant du château est prêt à tricher pour avoir ce privilège, mais Guignol participe lui aussi...

As is the custom each year, His Majesty holds the traditional galette, or "king cake", gathering. The person who gets the figurine will reign for a whole day. The Grand Steward of the chateau is prepared to cheat in order to have this privilege, but Guignol is also taking part...

**DU 25 JANVIER AU 10 FÉVRIER**  
From January 25<sup>th</sup> to February 10<sup>th</sup>

#### LES SOUTERRAINS DU VIEUX CHÂTEAU

The Depths of the Old Chateau

Plus personne n'ose descendre dans les souterrains du vieux château, mais heureusement, Guignol et Gnafron vont prouver à tout le monde que les fantômes qui hantent les souterrains sont beaucoup moins inquiétants que prévu !

Nobody dares go down into the depths of the old chateau, but luckily, Guignol and Gnafron, will prove to everyone that the ghosts that haunt the underground passages are much less worrying than expected!

**DU 11 AU 19 FÉVRIER**  
From February 11<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup>

#### GUIGNOL DIRECTEUR DE CIRQUE

Guignol, the Circus Director

Le directeur du cirque va prendre sa retraite et souhaite trouver un successeur. Heureusement, l'un de ses clowns Gnafron a son meilleur ami Guignol qui aime les arts du cirque...

The director of the Circus is going to retire and wishes to find a successor. Fortunately, one of his clowns, Gnafron, has a best friend, called Guignol, who likes the circus arts...

**DU 20 FÉVRIER AU 7 MARS**  
From February 20<sup>th</sup> to March 7<sup>th</sup>

#### LE JARDIN DU ROI

The King's Garden

Le Roi a nommé Guignol comme Jardinier en chef du parc de son nouveau château, mais ce n'est pas facile de faire pousser rapidement un beau jardin pour faire plaisir au roi, d'autant que c'est bientôt l'anniversaire de la fille du Roi et Guignol voudrait bien faire. Heureusement, Polichinelle va aider Guignol...

The King has appointed Guignol head gardener of the park at his new chateau, but it is not easy to get a beautiful garden to grow quickly to please the King; especially as it will soon be the King's daughter's birthday and Guignol wants to do a good job. Fortunately, Polichinelle will help Guignol...

**DU 8 AU 28 MARS**  
From March 8<sup>th</sup> to 28<sup>th</sup>

#### ACHILLE S'EST ÉVADÉ

Achille has escaped

Le voleur Achille s'est évadé de prison et recommence à détrousser les villageois. Il cherche à se cacher pour échapper aux Gendarmes, mais il va se retrouver face à Guignol, ce qu'il n'avait pas prévu...

Achille the thief has escaped from prison and has started robbing the villagers again. He tries to hide in order to get away from the gendarmes, but finds himself face to face with Guignol; a situation that he had not foreseen...

**DU 29 MARS AU 10 AVRIL**  
From March 29<sup>th</sup> to April 10<sup>th</sup>

#### LE COLLIER DE LA PRINCESSE

The Princess's Necklace

Le Roi veut offrir à sa fille un très beau collier pour son anniversaire. C'est Guignol, le domestique du Roi, qui doit réceptionner le collier discrètement et garder le secret jusqu'à la fête qu'organise sa Majesté. Mais le Ministre du Roi veut se venger de Guignol...

The King wishes to give his daughter a very beautiful necklace for her birthday. Guignol, the King's domestic servant, is the person who is to discreetly take delivery of the necklace and keep the secret until the party organized by His Majesty. But the King's Minister wants to take revenge on Guignol...

**DU 11 AU 19 AVRIL**  
From April 11<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup>

#### L'ŒUF DE PÂQUES

The Easter Egg

Comme chaque année, le Père Lustucru a réalisé un œuf de Pâques en chocolat, mais une surprise va venir troubler ses habitudes, ce qui va provoquer sa colère. Heureusement, Guignol sauvera la situation...

As every year, Father Lustucru has made a chocolate Easter egg, but a surprise will upset his habits, and make him angry. Fortunately, Guignol will save the day...

**DU 22 AVRIL AU 8 MAI**  
From April 22<sup>th</sup> to May 8<sup>th</sup>

#### LE PETIT CHAPERON ROUGE

Little Red Riding Hood

Mère Grand est malade, sa petite fille doit venir lui rendre visite, et également Guignol, son voisin... mais avant leur arrivée, le loup va frapper à la porte de la maisonnette !

Grandma is ill; her granddaughter is expected to come and visit her, as well as Guignol, her neighbour... But before they get there, the wolf will knock at the cottage door!

